

ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA PÚBLICA “LAMAS”



TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

La educación intercultural bilingüe en el Perú

Bachiller en Educación

Autor:

José Luis Inga Rengifo (0009-0009-8708-4000)

Asesor/a:

Lic. Francisco Ruiz Ramírez (0009-0007-3231-7562)

Lamas - Perú

2023

ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA
PÚBLICA "LAMAS"



La educación intercultural bilingüe en el Perú

Trabajo de investigación aprobado en forma y estilo por:

Mg. Jaime Rios Lopez (Presidente)

Mg. Ribenton Trigozo Lozano (Secretario)

Dr. Ronal Ramírez Pérez (Vocal)

Lamas – Perú

2023

Declaración Jurada de Autenticidad de Trabajo de Investigación

El que suscribe, José Luis Inga Rengifo, con DNI N° 48057589 egresado del **Programa de Profesionalización Docente** de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pública "LAMAS", Declaro bajo juramento que:

1. Soy autor del trabajo titulado:

La educación intercultural Bilingüe en el Perú

El mismo que presento bajo la modalidad de: **INVESTIGACIÓN**

Para optar el grado académico de: **BACHILLER EN EDUCACIÓN**

2. El texto de nuestro trabajo final respeta y no vulnera los derechos de terceros, incluidos los derechos de propiedad intelectual. En tal sentido, el texto de mi trabajo final no ha sido plagiado total ni parcialmente, para la cual he respetado las normas internacionales de citas y referencias de las fuentes consultadas.
3. El texto del trabajo final que presento no ha sido publicado ni presentado antes en cualquier medio electrónico o físico.
4. La investigación, los datos, conclusiones y demás información presentada que atribuyo a mi autoría, son veraces.
5. Declaro que mi trabajo final cumple con todas las normas de la EESPP LAMAS.

El incumplimiento de lo declarado da lugar a responsabilidad del autor, en consecuencia; a través del presente documento asumo frente a terceros, la EESPP LAMAS y/o la Administración Pública toda responsabilidad que pueda derivarse por el trabajo final presentado. Lo señalado incluye responsabilidad pecuniaria incluida el pago de multas u otros por los daños y perjuicios que se ocasionen.

Fecha: 10 de diciembre del 2023


Firma del Autor



Declaratoria de Autenticidad del Asesor

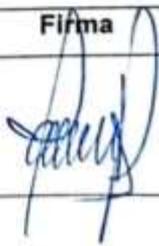
Yo, *Francisco Ruiz Ramírez*, docente de la **ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA PÚBLICA "LAMAS"**, asesor del Trabajo de Investigación / Titulada:

La educación intercultural bilingüe en el Perú

Del autor **José Luis Inga Rengifo**, constato que la investigación cumple con el índice de similitud establecido.

He revisado dicho reporte y concluyo que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio. A mi leal saber y entender el Trabajo de Investigación cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la **ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA PÚBLICA "LAMAS"**. En tal sentido asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión tanto de los documentos como de información aportada, por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas vigentes de la Institución.

Lamas, 10 de diciembre del 2023

Apellidos y nombres del Asesor:	Firma
Mg. Ruiz Ramírez Francisco DNI: 00900186 ORCID: 0009-0007-3231-7562	

AUTORIZACION DE PUBLICACION EN REPOSITORIO EESPP LAMAS

1. Identificación del documento

Autor

Apellidos completos	Nombres Completos	Código de estudiante (DNI)	Correo electrónico	Firma
INGA RENGIFO	JOSE LUIS	48057589	lusingarengifo@gmail.com	

Programa de estudios del autor(es)
EDUCACIÓN PRIMARIA INTERCULTURAL BILINGÜE

Título del documento a publicar

"LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL PERÚ"
--

Modalidad	Grado o título
() Tesis	() Título profesional - Licenciatura
(X) Trabajo de investigación	(X) Bachiller

Docente asesor(a)

Apellidos completos	Nombres Completos	DNI	Correo electrónico
Ruiz Ramírez	Francisco	00900186	ziur_ky@hotmail.com

2. Originalidad del trabajo presentado

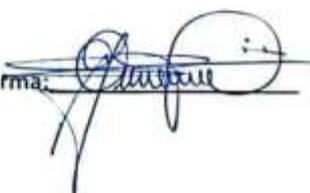
Aspecto	Sí	No
Software antiplagio utilizando		x
Otro mecanismo no software	x	
Investigación monográfica supero el requisito de similitud máximo de 20% estipulada por la EESPP LAMAS	x	
Aprobación de originalidad del Asesor	APROBADA	

3. Autorización de publicación

Por disposición legal, el repositorio institucional se encuentra enlazado con el repositorio de SUNEDU.

Yo José Luis Inga Rengifo con DNI N°48057589 en mi calidad de autor autorizo la publicación del documento presentado digitalmente a la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pública LAMAS.

Reconozco estar informado(a) que mantengo la propiedad intelectual del mismo. Además, tengo conocimiento de que soy libre de editarlo nuevamente en su forma presente o adaptarlo.

Firma: 



Fecha: 10/12 2023

Dedicatoria

A mi madre, mi heroína de capa larga, quien con su fortaleza, sabiduría y amor incondicional me ha guiado en cada paso de mi vida. Gracias por ser mi luz en momentos oscuros y por creer en mí siempre. Este logro es un triunfo de los dos.

A mi esposa Damaris y a mis queridas hijas Alexandra y Sofia por ser mi soporte emocional y mis mayores motivaciones durante mi formación profesional.

José Luis

Reconocimiento

A Dios, por darme la fortaleza de superar diversos obstáculos de la vida y sabiduría e inspiración para tomar buenas decisiones durante mi formación profesional.

A los docentes, sus palabras fueron sabias, sus conocimientos rigurosos y precisos, a ustedes mis profesores queridos, les debo mis conocimientos. Gracias por su paciencia, por compartir sus conocimientos de manera profesional e invaluable, por su dedicación perseverancia y tolerancia.

A la EESPP “Lamas” por la oportunidad que nos brindó para formarnos en el aspecto pedagógico en el programa de profesionalización docente en la especialidad de Primaria EIB, de lo cual estoy completamente agradecido.

El autor

Presentación

El presente trabajo de investigación titulado “La educación intercultural bilingüe en el Perú”, tiene como objetivo general de Explicar la existencia y el desarrollo de la educación intercultural bilingüe en el Perú. La metodología utilizada fue la investigación documentada y analítica, lo que permitió describir los elementos y términos claves de la interculturalidad, así como también el análisis profundo del perfil del egreso y la forma que se desarrolla la educación intercultural bilingüe en las aulas, donde se concluye que la razón que justifica la existencia de una educación intercultural bilingüe en el Perú, es porque es la principal respuesta a la diversidad. Un estudiante con dominio de la lengua originaria, que vive en comunidades nativas con prácticas de costumbres, tradiciones y con una cosmovisión propia ancestral requiere de una atención diversificada con enfoque intercultural y lingüísticos propios.

Tabla de contenido

Declaración Jurada de Autenticidad de Trabajo de Investigación	¡Error! Marcador no definido.
Declaratoria de Autenticidad del Asesor	¡Error! Marcador no definido.
Dedicatoria.....	vi
Reconocimiento	vii
Resumen	vi
Abstract.....	¡Error! Marcador no definido.
Introducción.....	1
I. Capítulo.....	3
1.1 Términos claves de la educación intercultural bilingüe	3
1.1.1 Lengua originaria	3
1.1.2 Lengua materna (L1).....	3
1.1.3 Escenarios lingüísticos	4
1.1.4 Persona bilingüe	4
1.1.5 ¿Qué es una escuela intercultural bilingüe?	4
1.1.6 La educación intercultural bilingüe como respuesta a la diversidad	¡Error! Marcador no definido.
II. Capitulo.....	9
2.1 Aprendizajes, perfiles de egreso en la educación intercultural bilingüe.....	9
2.1.1 ¿Qué aprendizajes fundamentales deben lograr los estudiantes? ...	¡Error! Marcador no definido.
2.1.2 ¿Cuál es el perfil del maestro intercultural bilingüe?.....	10
2.1.3 ¿Cuál es el perfil del estudiante que queremos formar?	11
III. Capitulo.....	13
3.1 ¿Como se desarrolla la educación intercultural bilingüe en el Perú?	13
3.1.1 Aspectos a considerar en planificación en EIB	14
3.1.2 Determinación de los escenarios lingüísticos y las formas de atención ..	15
3.1.3 Instrumentos pedagógicos	19
IV. Síntesis	21
V. Conclusiones	23
Recomendaciones.....	24
VI. Referencias	25

VII. Apéndice 26

Resumen

El presente trabajo académico tuvo como objetivo “Explicar la existencia y el desarrollo de la educación intercultural bilingüe en el Perú” basada al modelo de servicio educativo y las políticas educativas de la educación intercultural bilingüe. Para cumplir el objetivo planteado se empleó el método analítico de información recopilada. Distribuyendo en tres capítulos la información y finalizando con la síntesis de la información, por lo que llegue a la siguiente conclusión: La razón que justifica la existencia de una educación intercultural bilingüe en el Perú, es porque es la principal respuesta a la diversidad. Un estudiante con dominio de la lengua originaria, que vive en comunidades nativas con prácticas de costumbres, tradiciones y con una cosmovisión propia ancestral requiere de una atención diversificada con enfoque intercultural y lingüísticos propios.

Palabras claves: Educación, intercultural, bilingüe

Wa'wishinan

Ihsu sahkatu panka a'chinpeike sahkaresu yunkiatsu ninawe“
sha'wikasu unpu ya'nurinta inaran unpu sahkatumarin a'chinesu kahtu
nanan a'chinpeike panka nu'parute Peru”. Ina ninanuke a'chin peike
ya'wepi shunka a'naterahpu wa'waru'sa kara nape nihsawisuwita,
inaeran ya'wewi puhsa sanawiru'sa inaran kanchihse kemawi'sa.
Ihsuwita ya'ihpichachin ya'wetuwu A inakeran B nuya nihtuhterawu
nuntakaisu' ni'nawe wawaru'sa nuya nuwituwi a'na nishiru'sa panka
kaniarinamen inaran nuya nituhtuwu nuntuwisu'. Tihkanamenke
kananawe nuya nihkakasu' a'na nishi a'hin inawa nihtuhtuwikeran
ya'wetainpusuchin yunki a'chin sha'winanu'sa naniterinpu
kahtawainpusu nitu a'chinamare'inaran wa'waru'santa nitun
nuntakaisumare' kara nanpe nihsawisuwita, ku naniantakasu'
nahpurawatun nihsha nihsha nihpisuwita a'na ninanua'wake shawiru'sa
ya'werinke

Nananu'sa ya'nurinsi: A'chin, ninunteresu, kahtu nanan nuna'pi

Introducción

El presente trabajo de investigación tiene como objetivo explicar de manera sistematizada los elementos claves que responden la explicación de la existencia de educación intercultural bilingüe en el Perú. Para ello se definirán definiciones claves como punto de partidas a la información sistematizada.

Este trabajo sistemático reúne las mejores investigaciones realizadas en el Perú durante las últimas décadas, con el apoyo del Ministerio de Educación, principalmente en los Andes y zonas rurales de la Amazonía, así como algunos estudios más recientes realizados en el Perú. Ciudad. También reúne ideas, fundamentos, esperanzas y sueños para crear una educación integrada y transmitir conocimientos indígenas, es decir, conocimientos y valores de diferentes culturas de nuestro país y de otras culturas. y la ciencia para crear gradualmente un mundo que sea aceptado y reconocido como multicultural y multilingüe.

También explica que hay una lucha por entenderse a uno mismo y verse como alguien más, pero igual en respeto y derechos, lo que ha llevado a muchos intentos de equilibrar el mundo siendo iguales y transformar a las personas que son diferentes. El sistema educativo del Perú se ha esforzado por lograrlo a lo largo de la historia de la república, implementando políticas educativas encaminadas a unificar e informar

a todos los estudiantes del país, independientemente de la diversidad de países, culturas y 48 lenguas indígenas.

La falta de acceso a la educación de nuestros niños y niñas indígenas demuestra la incapacidad de este sistema educativo con diferentes tipos de materias y cursos para satisfacer las diferentes necesidades del país. Por el contrario, la introducción de una vida válida y al mismo tiempo saludable ha aumentado el nivel de desigualdad e injusticia que sufren muchos sectores de la humanidad. Es por ello mediante este trabajo de investigación se invita a conocer la existencia de una educación intercultural bilingüe distribuidas en tres capítulos.

I. Capítulo

1.1 Términos claves de la EIB

Para el Minedu (2017) delimita como:

1.1.1 Lengua originaria

Este es el idioma anterior a la difusión del español y es el idioma que se conserva y se habla dentro del país. (Ley 29735).

1.1.2 Lengua materna (L1)

Es el lenguaje adquirido o dominado por los niños durante sus primeros años como parte del proceso de socialización en su entorno social inmediato (por ejemplo, la familia). Una persona puede conocer una o más lenguas nativas. Por ejemplo, en algunas zonas aymaras de Puno, hay niños cuyas lenguas nativas son el aymara, el español y el quechua, debido a que estas lenguas se enseñan o enseñan simultáneamente desde el primer momento de la vida.

Segunda lengua (L2) Se trata de una o más lenguas que se aprenden después de la lengua materna, normalmente fuera del hogar en espacios como la escuela, la comunidad o la ciudad.

1.1.3 Escenarios lingüísticos

Estas son descripciones del uso y aprendizaje del lenguaje por parte de los estudiantes en el aula. Los escenarios se definen con base en los resultados de las representaciones sociolingüísticas, especialmente en los resultados del aprendizaje de lenguas de los estudiantes utilizando representaciones psicolingüísticas. Estas situaciones pueden variar dependiendo de factores como el progreso del estudiante en bilingüismo o la falta de lengua en la comunidad.

1.1.4 Persona bilingüe

Es una persona que tiene las habilidades comunicativas para utilizar dos o más idiomas (con diferentes niveles de conocimiento) en diferentes situaciones comunicativas, tanto de forma oral como escrita. Los docentes interculturales bilingües deben dominar las lenguas nativas de sus alumnos y el español para poder utilizar estos idiomas de manera competente y desenvolver las destrezas expresivas de los estudiantes en ambos idiomas.

1.1.5 ¿Por qué es una Institución EIB?

Minedu (2013) Las escuelas interculturales bilingües son escuelas que brindan servicios educativos de alta calidad a niños y jóvenes aborígenes o no aborígenes y que se expresan en una lengua aborígen como primitiva o segunda idioma. En este colegio, los escolares aprenden de manera óptima desarrollando un currículo

intercultural que toma en cuenta los conocimientos culturales locales en relación con otras culturas, cuentan con materiales didácticos apropiados en su lengua materna y español, y cuentan con profesores EIB que capacitan en el idioma del estudiante y en español y desarrollan el aprendizaje. procesos en ambos idiomas, utilizando métodos transculturales. Un colegio intercultural bilingüe es una creación formativa comunitaria que responde a los beneficios y escaseces de la comunidad y está estructurada y operada de manera culturalmente apropiada para sus estudiantes.

Características

a) Desarrolla procesos de enseñanza aprendizaje pertinentes y de calidad.

- El plan de estudios tiene en cuenta y despliega las ilustraciones culturales, la tradición, los métodos y valores morales de los escolares, nuevos saberes y erudiciones, reconociendo a la variedad de una nación.
- Teniendo en cuenta las características lingüísticas y socioculturales del estudiante, explicar el horizonte del conocimiento de su idioma materna y del hispánico como originaria o substituta lengua.
- Implementar la provisión de los idiomas con base en un plan claro para cada altura y nivel atendido por la institución educativa.

- Desarrollar habilidades metodológicas que integren formas de aprendizaje específicas de la sabiduría local con terceras formas ofrecidas por la pedagogía nueva.
- Aplicar juicios y programaciones de valoración adecuados a una orientación intercultural y desarrollar las aptitudes del alumnado bilingüe.
- Desarrollar destrezas para examinar y resolver ambientes de diferencia y problema.

b) Desarrollar una gestión autónoma y una cooperación vinculada a la red de aprendizaje.

Los centros de formación en EIB tienen una clasificación orientada a la colectividad que busca encontrar formas para que las comunidades agrícolas e indígenas se organicen para trabajar mejor colectivamente. Se crea una atmósfera de participación democrática en la que los directores, maestros, padres, dirigentes comunitarios y propios escolares de ECI ayudan al excelente ejercicio de ECI. El espacio de autoevaluación se crea de manera colaborativa y continua para aprender de las experiencias de los diferentes actores del proceso educativo.

c) Siembra la armonía intercultural y propicio al aprendizaje.

En un ambiente colectivo es un factor importante en el desarrollo del saber de los niños y juveniles en distintos centros de formación, especialmente en espacios de interculturalidad de tal forma se necesita distinción, segregación y toda representación de excepción y llevar a cabo el intercambio de saberes culturales.

Es necesario profundizar la comprensión de un modelo de convivencia en las escuelas que permita a los estudiantes aprender prácticas cívicas asentadas en los servicios de la familia, respetando y haciendo realidad las retribuciones personales y colectivos donde beneficien como individuos de manera nacional. Es una práctica democrática viva, en la que la clasificación nacional opera sobre el asiento de crónicas planas.

d) Origen directa relación de – familia – comunidad.

Hace muchos períodos, el colegio ha significado "lograr" a niños/as de su espacio social natural y llevarlos a un nuevo espacio que presta poca atención a su conocimiento cultural, a cómo aprenden y a cómo preferirían desarrollar ese espacio. Desvincularse de su realidad y con ello desconectar su aprendizaje. Esta situación no sólo deja a los niños y niñas mal preparados para funcionar dentro y fuera de su entorno, sino que también conduce a un desgaste de culturales específicos y a una debilidad de su origen y sentido de pertenencia, lo que da lugar a una baja autoestima.

1.1.6 La EIB como símbolo de solución a la diversidad

Remontándonos históricamente, la educación indígena se basó en la idea del Perú como nación unificada y apuntaba esencialmente a la distinción y aceptación de los indígenas a la población dominante y económicamente predominante. Para ello, se impulsó la formación castellana cuestionando sus formas de vivir y tradiciones patrimoniales, enfatizando en el crecimiento de nuevas costumbres y valores, y el uso de su idioma nativa como medio para aprender el español. Sin embargo, en la realidad del movimiento de indigenización de la época XX hubo varios impulsores específicas que pretendieron considerar el usos de los idiomas nativos, culturas y tradiciones, que no duro mucho tiempo en ser marginados y cuestionados.

II. Capitulo

2.1 Aprendizajes, perfiles de egreso en la educación intercultural bilingüe

2.1.1 Conocimientos importantes en la formación

Existe un contiguo de conocimientos que todos los niños/as y jóvenes en el Perú poseen enhiesto a adquirir luego de finalizar la formación primaria y a los cuales el gobierno a través de sus instituciones descentralizadas debe velar; directores educativos, maestros, padres de familia deben velar por sus logros. Estos son:

- Potencia tu identidad personal, social, cultural y laboral mostrando seguridad y autocuidado ante diferentes situaciones y situaciones.
- Sea plenamente consciente de sus derechos y compromisos y actúe en la interacción social con un fuerte sentido de responsabilidad por el bien de todos.
- Promueve una relación equilibrada con el medio ambiente y una gestión sostenible de los recursos.
- Excelente comunicación expresiva y representación cultural en tu lenguaje originaria, español y lenguas extranjeras.
- Reconoce, aprecia y expresa diversas voces artísticas de manera positiva y auténtica.

- Utilizar conocimientos científicos y matemáticos para abordar una variedad de problemas desde una perspectiva intercultural en situaciones reales o realistas.
- Utilizar, innovar, crear conocimiento y producir tecnología en diversos contextos para enfrentar desafíos.
- Abarca las habilidades para trabajar con espíritu emprendedor, utilizar conocimientos diversos e ingresar al mundo productivo.

2.1.2 Perfil del maestro bilingüe

Una escuela Bilingüe necesita docentes características idóneas a su contexto como:

- Tener identificación cultural y gramatical fuerte y equilibrada que te permita ser un intermediario cultural entre tus alumnos.
- Tenemos un profundo conocimiento y comprensión de las culturas indígenas de nuestros estudiantes y utilizamos este conocimiento para implementar un plan de estudios bilingüe.
- Valoramos y respetamos a los niños con sus particularidades biológicas, mutuas, sexo y procedencias originarias.
- El centro utiliza la lengua materna del alumno, el español, como de forma oral y escrita, y desarrolla habilidades comunicativas en ambos idiomas.
- Animar la cooperación tutores paternos y la comunidad en la misión y gestión escolar.

- Enriquece su trabajo multilingüe y bilingüe investigando los contextos culturales y lingüísticos locales de sus estudiantes, individualmente y en grupos.
- Dedicado al desarrollo del aprendizaje de los escolares y la comunidad, y tiene la mando para ejercer liderazgo y brindar un comportamiento ético consistente con otros valores que pueden ser compartidos por todas las sociedades y culturas.

2.1.3 Perfil del estudiante

Los cursos básicos que deben tomar todos los estudiantes en Perú, los escolares de los colegios EIB corresponden desarrollar las siguientes características:

- Son individuos seguros de sí mismas, tienen sentido de autoestima, identificación propia y culturales, se conciben porción de la población indígena, y al semejante tiempo del territorio y de la nación.
- Ser una persona trabajadora, hacer valer su propia cultura y actuar apropiadamente en su comunidad, y poder hacer lo mismo en otros contextos culturales.
- Ser una persona que practica el multiculturalismo, que respeta a los demás y que no discrimina por ningún motivo, como variedad, raza, adoración, género, fuerza, en otros, en individuos que se niegan a ser discriminadas.
- Ser fluido, hablar, leer y escribir en tu lengua materna y en hispánico y utilizar estos 2 lenguajes en otras circunstancias

expresivas, tanto dentro como fuera de contextos sociales. También hablan inglés para comunicarse en una amplia gama de idiomas.

- Ser una persona sensible a la diversidad de culturas y lenguas del Perú y el mundo. Mostrar capacidad de comprender particularidades, así mismo, darse cuenta que todos tienen la misma oportunidad e igualdad en la vida social.
- Individuo que no se preocupe por los derechos individuales, pero apoya a los pueblos indígenas como miembros del derecho nacional e internacional.

III. Capitulo

3.1 ¿Como se desarrolla la EIB en el Perú?

Unicef (2017) La formación bilingüe multicultural es una política nacional y su implementación es responsabilidad de todo el estado nacional a través su máxima institución educativa (Ministerio de Educación) (MINEDU), quien administra todo el régimen formativo y político de la autoridad regional mediante la Orientación de Formación Regional (DRE) y Unidad de Gestión Educativa Local (UGEL).

El en Ministerio vive un departamento directamente responsable de la EIB que es la Dirección de Educación Intercultural Bilingüe (DEIB) dentro de la Dirección de Educación Primaria Alternativa, Educación Intercultural Bilingüe y Servicios Educativos de Educación en Zonas Rurales (DEGEIBIRA). La DRE y la UGEL no tienen la autoridad del BEI, sino únicamente expertos del BEI cuya función es supervisar las diversas actividades relacionadas con la ejecución del manejo del EIB en sus espacios, a partir de la caracterización de los colegios que atenderán a los alumnos. nativos o indígenas, contratar maestros, mantener y supervisar los servicios educativos en estas escuelas.

3.1.1 Aspectos a considerar en planificación en EIB

❖ **Caracterización cultural y lingüísticos:** La caracterización del contexto es un proceso que nos permite discernir la dinámica sociocultural local de las actividades culturales y la producción social de una comunidad. Se trata de elaborar y/o actualizar un calendario de actividades sociales con la colaboración de papás, autoridades y líderes comunitarios.

- **Caracterización Sociolingüísticos:** Es el juicio de coleccionar y estudiar investigación sobre el uso de la lengua en el contexto de una comunidad o localidad, incluidos juicios y actitudes hacia ella. Utilizando rasgos sociolingüísticos, es posible determinar qué lenguas se utilizan, quién las habla en cada generación, dónde y en qué situaciones se hablan. Además, nos da una idea del grado de reconocimiento propio y colectivo de las lenguas utilizadas en una comunidad o localidad. (Minedu, 2017)

- **Caracterización Psicolingüísticas:** Este es un proceso que nos permite determinar el primer y segundo idioma de un estudiante, así como su nivel de dominio en cada idioma comunitario: lengua materna y español. Este perfil ayuda a constituir a los estudiantes de K-12 en conjuntos por nivel de segundo idioma para determinar la atención adecuada y las estrategias materiales para cada nivel. (Minedu, 2017)

3.1.2 Determinación de los escenarios lingüísticos y las formas de atención

- **Escenario 1.** En los centros de formación situada en una franja campestre, la gente entiende y habla principalmente su lengua materna. El uso del lenguaje es común en las aulas y comunidades.
- **Escenario 2.** La suma de los estudiantes de esta universidad rural entiende y se expresan mucho en su idioma de origen y en el hispano hablante (español). Algunos pueden ser bilingües desde el nacimiento, hablar con fluidez su lengua materna y menos fluidez en español.
- **Escenario 3.** La colectividad de los escolares entiende y hablan español con fluidez o son bilingües. Sin embargo, tienen una comprensión limitada de su lengua materna. A menudo lo hablan adultos o personas mayores porque los adolescentes prefieren comunicarse en español incluso si entienden su lengua materna.
- **Escenario 4.** La totalidad de los escolares de este campus rural entienden y hablan español con fluidez. Conocen expresiones coloquiales en su lengua materna. El idioma original ya no se usa en la comunidad, e incluso los adultos y los ancianos no usan ni hablan regularmente este idioma. Sin embargo, las prácticas culturales típicas de los pueblos indígenas todavía están muy extendidas.

- **Escenario 5.** Instituciones educativas ubicadas en zonas urbanas o suburbanas. Sus interacciones sociales se llevan a cabo principalmente en español; aunque hay estudiantes de diferentes orígenes indígenas que hablan diferentes idiomas (contexto multilingüe). Los estudiantes demuestran distintos niveles de bilingüismo (lengua materna y español).

Del mismo modo, la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) existen **tres formas de atención:**

- **Fortalecimiento.** Está destinado a estudiantes locales o hablantes nativos que estén aprendiendo español como substituta lengua. Esto se emplea a los atmósferas socioculturales y gramaticales 1 y 2.
- **Revitalización.** Está destinado a estudiantes de las Primeras Naciones o Primeras Naciones cuyo primitivo idioma es el hispano y que necesitan mantener su lengua heredada. Este BEI se implementa por solicitud expresa de la comunidad y del colegio, de acuerdo con la normativa aprobada por el Minedu. Utiliza a los escenarios socioculturales y gramaticales 3 y 4.
- **Ámbitos urbanos.** Es dirigido a escolares indígenas o indígenas urbanos con distintos niveles de bilingüismo. Se trata de alumnos que, en diversos grados, mantienen conexiones con su cultura de origen, patrones culturales en su contexto familiar y por su cercanía a la comunidad de la que provienen. Pertenecen a guiones socioculturales y lingüísticos.

- ❖ **Calendario comunal:** aquello elemento de suma importancia en el conocimiento local y el conocimiento científico conlleva determinar y usar las habilidades del docente para integrar el conocimiento local en el currículo. Una herramienta utilizada y popularizada en los últimos años es el conocimiento de la ciclicidad del mundo andino y amazónico, expresado en el llamado "calendario". Su conocimiento nos permite integrar respetuosamente el saber local en los colegios y determinar cuándo y dónde debe replicarse. Para lograrlo, es importante saber cómo los pueblos indígenas y los agricultores organizan su tiempo para realizar sus actividades. (Educa, 2010)

- ❖ **Dialogo de saberes:** La arenga espiritualidad se entiende como un progreso de incremento de conocidos dinámicas, ricas, equitativas y continuas entre métodos de erudición y instrucciones de otras prácticas culturales. En naciente contexto, es un hábitat de la enseñanza intercultural, que intenta enfatizar la vida de diferentes formas de discernir la ingenuidad y fundar nociones.
 - En la institución, la plática sobre conocimientos se lleva a cabo de manera planificada, objetiva y continua, y nos admite reconocer a posibles oportunidades, problemas y retos específicos y totales al reconocer que hay muchas formas válidas de acceder al conocimiento y alcanzar la realidad para interactuar con ellos. él. Este proceso crea un nuevo espacio intelectual tanto a altura propio como agrupado, como resultado

del dinamismo del encuentro de diferentes prácticas formativos.
(Minedu, 2018)

- **Desarrollo del bilingüismo:** El uso de la primera lengua es significativo para el progreso emocional, social y cognitivo del niño porque proporciona y contextualiza los aprendizajes adquiridos en el vivir cotidiano y en el espacio escolar. Prueba. Por lo tanto, desarrollar la enseñanza del lenguaje materno ayuda a fortalecer el lado emocional de los estudiantes, lo cual es muy importante para un saber positivo. (Siguán, 2001)

La oferta formativa de EBI se basa en una orientación de sostenimiento y mejora del lenguaje que incluye agregar un segundo idioma al primer idioma para desarrollarlo y utilizarlo como herramienta de comunicación y aprendizaje a lo largo de la educación primaria del estudiante. Esto significa que incluye el procesamiento y uso pedagógico de la lengua nativa (ya sea nativa o español) y una segunda lengua (español) o lengua materna (en caso de lengua nativa) adoptada:

- a) El Lenguaje como Área Curricular: Desarrollo de Habilidades Comunicativas: Comunicación oral, lectura y escritura bilingües (nativo y español). Fueron desarrollados para el Área Curricular de Comunicación: Lengua Original y Español según el Formato de Enfoque MSEIB.

- b) El lenguaje como medio de instrucción: Las competencias del área curricular se desarrollan en dos idiomas (lengua materna y español) como medios de instrucción.

El uso del lenguaje como herramienta de aprendizaje es adecuado al nivel de progreso de las destrezas comunicativas de los escolares; Esto significa que el proceso de desarrollo del aprendizaje comienza con la lengua que mejor utiliza el estudiante, ya sea español o lengua materna, incorporando gradualmente el uso de la lengua según los patrones atencionales del estudiante.

3.1.3 Instrumentos pedagógicos

- **Planificación Anual (PA)** La planificación anual es la organización secuencial y cronológica de los módulos formativos a desarrollar durante el curso escolar para alcanzar el nivel competencial esperado, tanto en términos de formación local como de los exigidos por el currículo y la normativa vigente. En este sentido, en MSEIB el Plan Anual (AP) se organiza a partir de la caracterización de las escaseces e utilidades educativos de los estudiantes, los problemas y potencialidades de la comunidad y se desarrolla teniendo en cuenta las Situaciones críticas por calendario comunitario (EBI) potenciar y EIB revitalizar) o datos culturales, históricos y sociales (EBI Urbana). (Donayres, 2018).

- **Unidades didácticas/ experiencias de aprendizajes** Las unidades didácticas incluyen la organización de formaciones o clases de forma secuencial y cronológica encaminadas a desarrollar las competencias y habilidades previstas en el plan anual (conocimientos o dirección del conocimiento local).

- **Sesión o actividades de Aprendizaje (SA)** Son herramientas de planificación pedagógica y organización diaria encaminadas a desarrollar un conjunto de "situaciones de aprendizaje" y se construyen en una secuencia lógica.

Trabajar con estudiantes indígenas o aborígenes requiere desarrollar todas las áreas del plan de estudios utilizando un enfoque multicultural, por lo que se debe considerar lo siguiente al planificar las sesiones de enseñanza:

- Promover y desarrollar el diálogo de saberes en las prácticas pedagógicas interculturales.
- Procesos pedagógicos específicos, orientaciones operativas de los campos educativos y características de los niveles y ciclos educativos.

IV. Síntesis

La formación intercultural bilingüe, para el estado peruano, es la mayor respuesta a la diversidad, aparte de ser una política educativa con un modelo de servicio contextualizado para atender a más de una cuarta parte de la población peruana con la finalidad de promover una convivencia cultural, identidad, participación democrática, conocimientos científicos y matemáticos, dominio disciplinar de su lengua materna y entre otras, sigue siendo uno de los retos que afronta el Perú.

Atender a la diversidad cultural en el Perú que cuentan con 48 lenguas originarias y esta población con derecho al acceso a la educación, atendidas en sus propias lenguas, territorios, costumbres, tradiciones y cosmovisión, requiere tener a docentes con alto dominio disciplinar de los saberes locales, con una identidad sólida y de pertenecía, que promueva la colaboración de la familia y la comunidad y sobre todo el compromiso vocacional en la educación de los estudiantes de los lugares aborígenes.

Para fomentar el desarrollo de la educación intercultural bilingüe consigna seguir una serie de proceso. Partiendo de la caracterización del contexto cultural y lingüísticas, estas permitirán elaborar insumos como el calendario comunal y conocer los diversos saberes locales, asimismo, nos permitirá identificar los escenarios lingüísticos de su lengua materna y segunda lengua, para esta poder definir la forma de

atención. Realizar estos procesos, contextualizara de forma pertinente en la elaboración de los instrumentos pedagógicos y posteriormente la ejecución de una sesión de aprendizaje con enfoque intercultural.

El reto de la formación bilingües en la escuela constituye seguir los procesos de la contextualización en los instrumentos pedagógicos, y contar con docentes bilingües que acrediten el conocimientos y dominio disciplinar de los saberes culturales y lingüísticos.

V. Conclusiones

1. La razón que justifica la existencia de una educación intercultural bilingüe en el Perú, es porque es la principal respuesta a la diversidad. Un estudiante con dominio de la lengua originaria, que vive en comunidades nativas con prácticas de costumbres, tradiciones y con una cosmovisión propia ancestral requiere de una atención diversificada con enfoque intercultural y lingüísticos propios.
2. La educación intercultural bilingüe busca Rescatary fortalecer el uso de las diferentes lenguas de los pueblos y nacionalidades en los diferentes ámbitos científicos y culturales. Asimismo, Preparar estudiantes con diferentes conocimientos, que sean capaces de desarrollar aptitudes y habilidades para ponerlas en práctica en la vida.
3. La caracterización cultural y lingüísticos es el punto de partida de la EIB, los insumos que fortalecen los instrumentos pedagógicos son el calendario comunal, dialogo de saberes, el bilingüismo dentro y fuera de institución, participación de los sabios, padres de familia y la comunidad, estos aspectos debe considerar todo docente que atiende el servicio educativo en las comunidades nativas. Es decir, la EIB en el Perú, responde en el ámbito educativo en brindar el servicio con enfoque intercultural y lingüísticos.

Recomendaciones

1. A los docentes bilingües de los pueblos originarios, que revisen y analicen el modelo de servicio educativo en EIB, ya que muchos desconocen las funciones que se debe realizar en una institución bilingües.
2. A mis compañeros egresados, que con mucha convicción demostrar el trabajo que se desarrolla como docentes bilingües, comprometiéndose en el aprendizaje de los estudiantes de diferentes pueblos originarios.
3. A los docentes de la Escuela de Educación Superior Pedagógica “Lamas” continuar con las enseñanzas orientadas a la educación intercultural bilingüe, asimismo complementando con las prácticas en los espacios de formación pertinente.

VI. Referencias

- Donayres Muñoz, M. A. (2018). Utilizando adecuadamente los cuadernos EIB de autoaprendizaje quechua en las sesiones de aprendizaje de la Institución Educativa N° 36235 de Latapuquio. <https://repositorio.usil.edu.pe/items/8bfae249-85d6-4f2b-8a78-9781812f34f4>
- Educa (2010) El calendario comunal agrofestivo y ritual. Identidad e interculturalidad, Guía 3, Solográfica SAC. Lima – Perú.
- Ministerio de Educación (2018). *Modelos de servicios educativos interculturales bilingües*. Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural. Lima Peru. Archivo digital <https://www.gob.pe/institucion/minedu/normas-legales/196935-519-2018-minedu>
- Ministerio de Educación (2017). *Cómo realizamos la caracterización sociolingüística y psicolingüística en la Educación Intercultural Bilingüe*. Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural. Lima Peru. Archivo digital <https://repositorio.minedu.gob.pe/handle/20.500.12799/5855>
- Ministerio de Educación (2013). *Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de Calidad*. Dirección General de Educación Intercultural bilingüe. Lima Perú. Archivo digital http://www.minedu.gob.pe/minedu/archivos/a/002/01-general/2-propuesta_pedagogica_eib_2013.pdf
- Siguan, Miquel (2001). Bilingüismo y lenguas en contacto. Alianza. <http://repositoriointerculturalidad.ec/jspui/handle/123456789/37253>

VII. Apéndice

Ejemplos de calendario comunal del pueblo Kichwa



Clases en I.E. EIB awajun



Clases en IE. Kichwa



Clase en shawi- IE. Balsapuerto

